

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 316

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

11. joulukuuta 2008

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	II <i>Tiedonannot</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	<b>Komissio</b>	
2008/C 316/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5382 — Kuehne + Nagel/Alloin) <sup>(1)</sup>	1
	IV <i>Tiedotteet</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	<b>Komissio</b>	
2008/C 316/02	Euron kurssi .....	2
	JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
2008/C 316/03	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	3
2008/C 316/04	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	9

# FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2008/C 316/05	Rajoitettujen lentoliikenneoikeuksien myöntäminen Virossa .....	13

---

V *Ilmoitukset*

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

**Komissio**

2008/C 316/06	Ilmoitus talouden toimijoille — Kiinasta peräisin olevien tekstili- ja vaateustuotteiden yhteisöön tuontia koskevat lupajärjestelyt — Muutokset 1 päivänä tammikuuta 2009 alkaen .....	17
---------------	--	----

MUUT ILMOITUKSET

**Komissio**

2008/C 316/07	Tiedonanto .....	18
---------------	------------------	----

---

**Huomautus lukijalle** (katso kansilehden kolmas sivu)



## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT  
TIEDONANNOT

## KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.5382 — Kuehne + Nagel/Alloin)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2008/C 316/01)*

Komissio päätti 2. joulukuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M5382. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN  
ANTAMAT TIEDOTTEET

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

10. joulukuuta 2008

(2008/C 316/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2925	AUD Australian dollaria	1,9665
JPY	Japanin jeniä	119,77	CAD Kanadan dollaria	1,6295
DKK	Tanskan kruunua	7,4499	HKD Hongkongin dollaria	10,0171
GBP	Englannin puntaa	0,87325	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,3696
SEK	Ruotsin kruunua	10,5670	SGD Singaporin dollaria	1,9393
CHF	Sveitsin frangia	1,5587	KRW Etelä-Korean wonia	1 790,76
NOK	Norjan kruunua	9,1285	ZAR Etelä-Afrikan randia	13,1916
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	CNY Kiinan juan renminbiä	8,8708
CZK	Tšekin korunaa	25,900	HRK Kroatian kunaa	7,1923
EEK	Viron kruunua	15,6466	IDR Indonesian rupiaa	14 185,19
HUF	Unkarin forinttia	263,75	MYR Malesian ringgitiä	4,6724
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	62,470
LVL	Latvian latia	0,7092	RUB Venäjän ruplaa	36,0941
PLN	Puolan zlotya	3,9566	THB Thaimaan bahtia	45,748
RON	Romanian leuta	3,8780	BRL Brasilian real	3,2406
SKK	Slovakian korunaa	30,189	MXN Meksikon peso	17,4681
TRY	Turkin liiraa	2,0280		

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

**Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta**

(2008/C 316/03)

**Tuen numero:** XA 292/08

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Alue:** Koko maa

**Tuen nimike:**

Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz über die Verwendung des Zweckvermögens des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank (LR), Ziffer 2.2 Markt- und Praxiseinführung

**Oikeusperusta:**

§ 2 Abs. 1 des Gesetzes über das Zweckvermögen des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank vom 12. August 2005 (BGBl. I S. 2363), zuletzt geändert durch Art. 175 der Neunten Zuständigkeitsanpassungsverordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)

**Tuen tyyppi:** Tukijärjestelmä

**Tukijärjestelmän vuosikustannukset:** 1,4 miljoonaa EUR

**Yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 0,00 EUR

**Aika, jolta tukea maksetaan:** 6 vuotta

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen osuus saa olla enintään 40 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista ja määrä enintään 400 000 EUR kolmen markkinointivuoden aikana

**Täytäntöönpanoajankohta:** 20.8.2008

(Jos hakemus viivästyy lisäselvityspyyntöjen vuoksi, sisäisten hallintomenettelyjen avulla varmistetaan, että asetuksen (EY) N:o 1857/2006 20 artiklan 1 kohdassa säädetty määräaika noudatetaan)

**Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto:** 30.6.2014 asti

**Tuen tarkoitus:** Pienten ja keskisuurten yritysten tukeminen innovaation markkinoille saattamiseen ja käyttöönottoon liittyvissä kysymyksissä edistämällä investointeja maatalouteen ja puutarhaviljelyyn (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artikla).

Markkinoille saattamiseen ja käyttöönottoon liittyvät investoinnit ovat tukikelpoisia, jos niillä on vähintään yksi seuraavista tavoitteista:

- tuotantokustannusten alentaminen;
- tuotannon parantaminen tai uudelleensuuntaaminen;
- laadun parantaminen;
- luonnonympäristön säilyttäminen ja parantaminen, hygieniolosuhteiden tai eläinten hyvinvoinnin tason parantaminen.

Seuraaviin kohteisiin liittyviä menoja voidaan pitää markkinoille saattamiseen ja käyttöönottoon liittyvien hankkeiden rahoituksen arviointiperusteena, edellyttäen että voidaan osoittaa niiden käyttö esittelytarkoituksiin:

- kiinteistöjen rakentaminen, hankkiminen tai parantaminen;
- uusien koneiden ja laitteiden hankinta, atk-ohjelmistot mukaan luettuina, enintään omaisuuden markkina-arvoon asti;
- edellä a ja b alakohdassa mainittuihin menoihin liittyvät yleiskulut, kuten arkkitehtien, insinöörien ja konsulttien palkkiot, toteutettavuustutkimuksiin liittyvät kulut sekä patenttien ja käyttöilupien hankintakulut, jotka käsittävät enintään 12 prosenttia mainituista tukikelpoisista kustannuksista.

Tukea ei myönnetä tavanomaisiin korvausinvestointeihin, tuotanto-oikeuksien, eläinten ja yksivuotisten kasvien hankintaan, yksivuotisten kasvien istuttamiseen, viemärintitöihin tai kastelulaitteisiin tai niitä koskeviin töihin, paitsi jos tällainen investointi laskee aiempaa vedenkulutusta vähintään 25 prosenttia. Muun kuin rakentamiseen tarkoitettua maan hankkimiseen voidaan myöntää tukea enintään 10 prosenttia investoinnin tukikelpoisista kustannuksista

**Alat, joita tuki koskee:** NACE-koodi: A10500 — Yhdistetty kasvinviljely ja kotieläintalous (sekatilat)

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi:**

Landwirtschaftliche Rentenbank

**Tuen myöntävän viranomaisen osoite:**

Hochstr. 2  
D-60313 Frankfurt am Main

**Internet-osoite:**

[http://www.rentenbank.de/d/Kredite/Richtlinie\\_Zweckvermoegen.pdf](http://www.rentenbank.de/d/Kredite/Richtlinie_Zweckvermoegen.pdf)

**Muita tietoja: —**

**Tuen numero:** XA 308/08

**Jäsenvaltio:** Slovenian tasavalta

**Alue:** —

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:**

Pomoč za izgube zaradi neugodnih vremenskih razmer – suša 2007

**Oikeusperusta:**

- zakon o odpravi posledic naravnih nesreč (Uradni list RS, št. 114/05 – uradno prečiščeno besedilo, 90/07 in 102/07) – v nadaljevanju: ZOPNN
- delni program odprave posledic škode v kmetijstvu zaradi naravnih nesreč v letu 2007 (sklep Vlade RS na 164. redni seji z dne 3. aprila 2008, točka 1.6)
- končna ocena neposredne škode v tekoči kmetijski proizvodnji zaradi toč in suše v letu 2007 (sklep Vlade RS na 152. redni seji z dne 27. decembra 2007, točka 1.13)
- uredba o metodologiji za ocenjevanje škode (Uradni list RS, št. 67/03, 79/04, 81/06, 68/08)

**Tukiohjelman vuosittaiset menot tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Vuodeksi 2008 suunniteltu rahoitus on 4 622 990 EUR. Se kattaa 28 % vuoden 2007 luonnonmullistuksista (kuivuus) aiheutuneista arvioiduista vahingoista

**Tuen enimmäisintensiiteetti:** Valtiontukea kuivuuden aiheuttamiin vahinkoihin myönnetään tuensaajille ZOPNN:n määräysten sekä maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen ja niistä maksettavien korvausten laskentamenetelmästä annetun määräyksen mukaisesti (Slovenian tasavallan virallinen lehti, N:o 109/03, 77/04 ja 97/04).

Kuivuuden maataloudelle aiheuttamien vahinkojen korvaamiseksi tuensaajille myönnetään maataloustuotteiden osalta tukea seuraavasti:

— enintään 40 % tai epäsuotuisilla alueilla enintään 45 % arvioiduista välittömistä vahingoista, jos ne ovat sellaisten epäsuotuisien sääolojen aiheuttamia, joita ei voida kattaa Sloveniassa käytössä olevissa maataloustuotantoa koskeissa vakuutusopimuksissa.

Vahvistettaessa edunsaajalle myönnettävän tuen määrää maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen korvaamiseksi kunkin yksittäisen maataloustuotteen osalta varmistetaan, että:

- maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen korvaamiseksi edellä mainitun määräyksen nojalla myönnettyjen tukien kokonaismäärä,
- muiden valtion talousarviosta maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen kattamiseksi myönnettyjen korvausten määrä,
- kunnallisista talousarvioista maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen kattamiseksi myönnettyt määrät, ja
- maatalouden vahinkovakuutuksista saadut määrät (silloin kun vakuuttaminen on mahdollista)

on yhteensä enintään 80 % (epäsuotuisilla alueilla 90 %) maataloustuotannon arvon alenemisesta.

Maataloustuotannon arvon aleneminen on seuraavien tekijöiden välinen erotus:

- kyseisen maataloustuotteen tavanomainen vuosituotanto kerrottuna tuotteen keskimääräisellä markkinahinnalla, ja
- kyseisen maataloustuotteen tosiasiallinen vuosituotanto vuonna, jona vahinko tapahtui, kerrottuna tuotteen keskimääräisellä markkinahinnalla kyseisenä vuonna.

Kustannuksia, joita ei aiheutunut epäsuotuisien sääolojen vuoksi, ei oteta huomioon

**Täytäntöönpanopäivä:** 28.8.2008

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** Tuki voidaan myöntää vuoden kuluessa ohjelman hyväksymisestä eli 3.4.2009 asti

**Tuen tarkoitus:** Tuki pk-yrityksille

**Viittaus asetuksen (EY) N:o 1857/2006 artikloihin ja tukikelpoisiin kustannuksiin:** Tukiohjelman sisältyy toimenpiteitä ja tukikelpoisia kustannuksia, jotka ovat valtiontukea perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 (EUVL L 358, 16.12.2006, s. 3) 11 artiklan mukaisesti:

- 11 artikla: Epäsuotuisien sääolojen aiheuttamista menetyksistä maksettava tuki

**Alat, joita tuki koskee:** Maatalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano  
Dunajska cesta 58  
SLO-1000 Ljubljana

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska cesta 160  
SLO-1000 Ljubljana

**Internet-osoite:**

[http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/zakonodaja/2008/DIREKTORAT\\_ZA\\_KMETIJSTVO/NARAVNE\\_NESRECE/Delni\\_program\\_odprave\\_posledic\\_sko-de\\_v\\_kmetijstvu\\_zaradi\\_naravnih\\_nesrec\\_v\\_letu\\_2007.pdf](http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/zakonodaja/2008/DIREKTORAT_ZA_KMETIJSTVO/NARAVNE_NESRECE/Delni_program_odprave_posledic_sko-de_v_kmetijstvu_zaradi_naravnih_nesrec_v_letu_2007.pdf)

**Muita tietoja:** Edellä mainitut oikeusperustat täyttävät asetuksen (EY) N:o 1857/2006 ja yleisten sääntöjen mukaiset edellytykset epäsuotuisien sääolojen vuoksi Sloveniassa toteutettujen tukitoimenpiteiden osalta.

Slovenian hallitus tunnusti virallisesti 27. joulukuuta 2007 pidentyissä 152. istunnossaan vuoden 2007 kuivuuden luonnonmullistukseen rinnastettavaksi epäsuotuisiksi sääoloksi.

Vahingot lasketaan yksittäisten tilojen tasolla, ja vastaava korvaus maksetaan suoraan kyseiselle viljelijälle. Korvausta laskettaessa varmistetaan, että maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen korvaamiseksi myönnettyjen tukien, muiden kansallisesta talousarviosta maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen kattamiseksi myönnettyjen korvausten ja kunnallisista talousarvioista maataloudelle aiheutuneiden vahinkojen kattamiseksi edunsaajalle suoraan maksettujen määrien yhteissumma ei ylitä 80 % (epäsuotuisilla alueilla 90 %) maataloustuotannolle aiheutuneista tulonmenetyksistä. Vuonna 2007 maataloustuotantoa ei ollut mahdollista vakuuttaa Sloveniassa kuivuuden varalta, minkä vuoksi vakuutuksista saatuja korvauksia ei ole huomioitu laskelmissa. Myös kustannukset, jotka jäivät toteutumatta epäsuotuisien sääolojen vuoksi, on jätetty ulkopuolelle.

Branko RAVNIK  
Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

**Tuen numero:** XA 316/08

**Jäsenvaltio:** Itävalta

**Alue:** Oberösterreich

**Tukijärjestelmän nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:**

Richtlinie für die Gewährung eines Zuschusses des Landes Oberösterreich zu den Prämienkosten für die Rinderversicherung

**Oikeusperusta:**

OÖ Landwirtschaftsgesetz

**Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Oberösterreichin vuotuinen rahoitustarve on arviolta 500 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiiteetti:** Tukea myönnetään enintään 25 prosenttia suoritetuista karjavakuutusmaksuista

**Täytäntöönpanopäivä:** Tammikuu 2009

**Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto:** Tammikuusta 2009 vuoteen 2013 saakka

**Tuen tarkoitus:** Karjatilat, erityisesti haka- ja vuoristolaiduntilat, ovat viime vuosina toistuvasti altistuneet äärimmäisille sääoloille. Tällaiset sääolot asettavat karjan erittäin suureen vaaraan. Karjailoille aiheutuu huomattavaa taloudellista tappiota erityisesti siitä, että ukkosilman seurauksena eläimet usein loukkaantuvat ja putoavat laitumilta. Lisäksi ilmastonmuutoksen myötä Eurooppaan leviää uusia hyönteis- ja tuholaislajeja, jotka tuovat mukanaan tappavia karjatauteja. Tavallista suurempi määrä kuolleena syntyviä eläimiä ja kuolemaan johtavat eläintaudit ja -onnettomuudet voivat ajaa karjanpitäjän vararikkoon. Vuonna 2007 pelkästään Oberösterreichissä sattui noin 8 600 eläinvahinkoa. Oberösterreichissä pidetyistä noin 585 000 nautaeläimestä vain 150 929 nautaeläintä eli 26 prosenttia on vakuutettu.

Ohjeilla on tarkoitus luoda karjanpitäjille lisäkannustin, jotta he ottaisivat vakuutuksen, joka kattaa eläintaukeista ja -onnettomuuksista aiheutuvat tappiot. Karjanpitäjiä pyritään rohkaisemaan ottamaan vastuu riskin- ja kriisinhallinnasta ja vähentämään riskejä tilojensa kehittämiseksi.

Vakuutus on usein paras riskinhallinnan väline. Vakuutuksen ottaneella karjanpitäjällä on vahinkotapauksessa oikeus korvaukseen, jolloin hän ei ole pelkästään valtiolta saatavien tilapäisten maksujen varassa.

Tuen avulla pyritään välttämään karjanpidon taloudelliset tappiot ja siten edistämään laidunmaiden ja karjantuotannon säilymistä Oberösterreichissä. Karjanpidon turvaaminen pitkällä aikavälillä — erityisesti haka- ja vuoristolaitumilla, jotka muodostavat arvokkaan elin- ja talousympäristön — on sekä maatalouspoliittinen, kulttuurinen että yhteiskuntapolitiittinen tavoite.

Tavoitteet:

- suojaudutaan riskeiltä ja edistetään tilojen kehittämistä,
- varmistetaan, että karjanpitäjien tulotaso on määriteltävissä,
- vähennetään riskinhallinnan kustannuksia,
- edistetään laidunmaiden ja tuotannon säilymistä Oberösterreichissä,
- tuetaan maaseutua

**Kyseessä oleva ala/olevat alat:** Oberösterreichin karjatilat

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung (Office of the Government of Upper Austria)  
Abteilung für Land- und Forstwirtschaft  
Bahnhofplatz 1  
A-4021 Linz

**Internet-osoite:**

[http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-9218A12A-67057BFB/ooe/hs.xml/77441\\_DEU\\_HTML.htm](http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-9218A12A-67057BFB/ooe/hs.xml/77441_DEU_HTML.htm)

**Muut tiedot:** Tuki vakuutusmaksujen suorittamiseen perustuu asetuksen (EY) N:o 1857/2006 12 artiklaan.

Tuki ei estä vakuutuspalvelujen sisämarkkinoiden toimintaa. Oberösterreichin osavaltion hallitus varmistaa, ettei tuki rajoitu ainoastaan yhden ainoan vakuutusyhtiön myöntämiin vakuutuksiin ja ettei sen saaminen edellytä vakuutus sopimuksen tekemistä Itävallassa sijaitsevan vakuutusyhtiön kanssa

**Tuen numero:** XA 320/08

**Jäsenvaltio:** Slovenian tasavalta

**Alue:** Območje občine Horjul

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:**

*Pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Horjul za programsko obdobje 2008–2013*

**Oikeusperusta:**

*Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Horjul*

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

2008: 15 000 EUR

2009: 10 000 EUR

2010: 10 000 EUR

2011: 10 000 EUR

2012: 10 000 EUR

2013: 10 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

1. Maatilainvestoinnit maatalouden alkutuotantoon:

- enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista epäsuotuisilla alueilla,
- enintään 40 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista muilla alueilla.

2. Tuki perinteisten maisemien ja rakennusten säilyttämiseen:

— enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista investointeihin, joiden tarkoituksena on tuotanto-omaisuuteen liittyvän kulttuuriperinnön säilyttäminen maataloilla (maatilan rakennukset kuten viljamakasiinit, heinähäkit, ladot, eläinsuojat, mehiläistarhat jne.), edellyttäen että investointi ei lisää maatilan tuotantokapasiteettia,

— enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista investointeihin tai toimiin, joiden tarkoituksena on maatilan tuotannolliseen toimintaan liittymättömän luonnon- tai kulttuuriperinnön säilyttäminen.

3. Tuki maa-alueiden uusjakoon:

— enintään 100 prosenttia oikeudellisista ja hallinnollisista menettelyistä aiheutuvista todellisista kustannuksista

**Täytäntöönpanopäivä:** Syyskuu 2008 (Tukea ei saa myöntää ennen tiivistelmän julkaisemista Euroopan komission verkkosivustolla)

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 31.12.2013 asti

**Tuen tarkoitus:** Tuki pienille ja keskisuurille yrityksille

**Viittaus asetuksen (EY) N:o 1857/2006 artikloihin ja tukikelpoisiin kustannuksiin:** Tuen myöntämistä maatalouden ja maaseudun säilyttämisen ja kehittämissuunnitelmiin Horjul kunnassa koskevan ohjesääntöluonnoksen II lukuun sisältyy toimenpiteitä, jotka ovat valtiontukea perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuotamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuurisiin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 (EUVL L 358, 16.12.2006, s. 3) seuraavien artiklojen mukaisesti:

— 4 artikla: Maatilainvestoinnit,

— 5 artikla: Perinteisten maisemien ja rakennusten säilyttäminen,

— 13 artikla: Tuki maa-alueiden uusjakoon

**Alat, joita tuki koskee:** Maatalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Občina Horjul  
Slovenska cesta 7  
SLO-1354 Horjul

**Internet-osoite:**

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200881&objava=3604>

**Muita tietoja:** Kunnalliset ohjesäännöt ovat asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 kunnallisille tukitoimenpiteille asetettujen edellytysten sekä sovellettavien yhteisten säännösten (tuen myöntämismenettely, tuen kasautuminen, tuen avoimuus ja seuranta) mukaisia

Janko JAZBEC



**Tuen numero:** XA 321/08

**Jäsenvaltio:** Slovenia

**Alue:** Območje občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah

**Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:**

Podpora programom razvoja podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah 2008–2013

**Oikeusperusta:**

Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah za programsko obdobje 2008–2013

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

2008: 15 000 EUR

2009: 14 000 EUR

2010: 14 500 EUR

2011: 14 500 EUR

2012: 15 000 EUR

2013: 15 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

1. *Maatilaaninvestoinnit maatalouden alkutuotannossa:*

- enintään 40 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista,
- yksittäiselle yritykselle myönnettävän tuen määrä saa olla enintään 400 000 EUR millä tahansa kolmen varainhoitovuoden jaksolla.

2. *Perinteisten maisemien ja rakennusten säilyttäminen:*

- muiden kuin tuottavien kohteiden osalta enintään 100 prosenttia todellisista kustannuksista,
- maatalon tuotannolliseen toimintaan liittyvien investointien osalta enintään 60 prosenttia todellisista kustannuksista, edellyttäen, että investointi ei lisää maatalon tuotantokapasiteettia,
- enintään 100 prosenttia rakennuksiin kuuluvan kulttuuriperinnön säilyttämistä varten tarvittavien perinteisten materiaalien käytöstä aiheutuvista lisäkustannuksista.

3. *Tuki vakuutusmaksujen suorittamiseen:*

- kunnallinen tuki täydentää Slovenian hallituksen antaman maataloustuotannon vakuutusmaksujen osarahoitusta koskevan määräyksen mukaisesti tukiosuutta enintään 50 prosenttiin vakuutusmaksujen tukikelpoisista kustannuksista.

4. *Tuki maa-alueiden uusjakoon:*

- enintään 100 prosenttia todellisista tukikelpoisista kustannuksista.

5. *Tuki laadukkaiden maataloustuotteiden tuotannon edistämiseen:*

- enintään 100 prosenttia maataloustuotteiden laadun parantamiseen liittyvien toimien kustannuksista,
- tuki myönnetään tuettujen palvelujen muodossa, eikä siihen liity maataloille suoraan maksettavia tukia, edellisessä kohdassa mainittua määrää lukuun ottamatta.

6. *Teknisen tuen antaminen maatalousalalla:*

- enintään 100 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista; tuki myönnetään tuettujen palvelujen muodossa, eikä siihen liity maataloille suoraan maksettavia tukia

**Täytäntöönpanoajankohta:** 13.10.2008 (Tukea ei saa myöntää ennen tiivistelmän julkaisemista Euroopan komission verkkosivustolla)

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 31.12.2013 asti

**Tuen tarkoitus:** Tuki pienille ja keskisuurille yrityksille

**Viittaus asetuksen (EY) N:o 1857/2006 artikloihin ja tukikelpoisiin kustannuksiin:** Maatalouden ja maaseudun säilyttämistä ja kehittämistä Sveta Trojica v Slovenskih goricahin kunnassa ohjelmakaudella 2008–2013 koskevan ohjesääntöluonnoksen II lukuun sisältyy toimenpiteitä, jotka ovat valtiontukea perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 (EUVL L 358, 16.12.2006, s. 3) seuraavien artiklojen mukaisesti:

- 4 artikla: Maatilaaninvestoinnit,
- 5 artikla: Perinteisten maisemien ja rakennusten säilyttäminen,
- 12 artikla: Tuki vakuutusmaksujen suorittamiseen,
- 13 artikla: Tuki maa-alueiden uusjakoon,
- 14 artikla: Tuki laadukkaiden maataloustuotteiden tuotannon edistämiseen,
- 15 artikla: Teknisen tuen antaminen maatalousalalla

**Alat, joita tuki koskee:** Maatalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Občina Sveta Trojica v Slovenskih goricah  
Mariborska cesta 1  
SLO-2235 Sveta Trojica v Slovenskih goricah

**Internet-osoite:**

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showPredpis&predpisID=6666>

**Muita tietoja:** Peltokasvi- ja hedelmäviljelmien vakuutusmaksujen korvaamista koskevan toimenpiteen tarkoitus on tukea vakuutuksen ottamista seuraavien luonnonmullistukseen rinnas-

tettavissa olevien epäsuotuisten sääolojen varalta: kevähalla, raekuurot, salamaniskut, tulipalot, myrskyt ja tulvat.

Kunnalliset ohjesäännöt ovat asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 kunnallisille tukitoimenpiteille asetettujen edellytysten sekä sovellettavien yhteisten säännösten (tuen myöntämismenettely, tuen kasautuminen, tuen avoimuus ja seuranta) mukaisia.

Tämän tukiohjelman tullessa voimaan tukiohjelmää XA 422/07 ei enää sovelleta

Darko FRAS  
*Župan občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah*

**Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnettystä valtiontuesta**

(2008/C 316/04)

**Tuen numero:** XA 322/08

**Jäsenvaltio:** Slovenia

**Alue:** Območje občine Cirkulane

**Tukiohjelman nimi tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:** Finančna spodbude za ohranjanje in razvoj kmetijstva v občini Cirkulane

**Oikeusperusta:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči *de minimis* in izvajanju drugih ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Cirkulane

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:**

2008: 21 600 EUR

2009: 10 800 EUR

2010: 10 800 EUR

2011: 10 800 EUR

2012: 10 800 EUR

2013: 10 800 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

1. *Maatilaanvoinnit:*

- enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista epäsuotuisilla alueilla,
- enintään 40 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista muilla alueilla,
- maatilaanvointeihin otettujen lainojen korkokustannukset.

2. *Perinteisten maisemien ja rakennusten säilyttäminen:*

- enintään 100 prosenttia todellisista kustannuksista muihin kuin tuotantorakenteisiin liittyviin investointeihin,
- maatilan tuotantorakenteisiin liittyvien investointien osalta enintään 60 prosenttia ja epäsuotuisilla alueilla enintään 75 prosenttia todellisista kustannuksista, edellyttäen, että investointi ei lisää maatilan tuotantokapasiteettia,
- enintään 100 prosenttia rakennuksiin kuuluvan kulttuuriperinnön säilyttämistä varten tarvittavien perinteisten materiaalien käytöstä aiheutuvista lisäkustannuksista.

3. *Tuki vakuutusmaksujen suorittamiseen:*

- kunnallisella tuella täydennetään kansallisesta talousarviosta myönnettävää vakuutusmaksujen rahoitustukea enintään 50 prosenttiin peltokasvi- ja hedelmäviljelmien vahinkovakuutusten ja kotieläinten eläintautivakuutusten tukikelpoisista kustannuksista.

4. *Tuki maa-alueiden uusjakoon:*

- 100 prosenttia oikeudellisista ja hallinnollisista menettelyistä aiheutuvista tukikelpoisista kustannuksista.

5. *Tuki laadukkaiden maataloustuotteiden tuotannon edistämiseen:*

- enintään 100 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista; tuki myönnetään tuettujen palvelujen muodossa, eikä siihen liity tuottajille suoraan maksettavia tukia.

6. *Teknisen tuen antaminen maatalousalalla:*

- enintään 100 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista,
- tuki myönnetään tuettujen palvelujen muodossa, eikä siihen liity tuottajille suoraan maksettavia tukia

**Täytäntöönpanopäivä:** 1.10.2008 (Tukea ei saa myöntää ennen tiivistelmän julkaisemista Euroopan komission verkkosivustolla)

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 31.12.2013 asti

**Tuen tarkoitus:** Tuki pienille ja keskisuurille yrityksille

**Viittaus asetuksen (EY) N:o 1857/2006 artikloihin ja tukikelpoisiin kustannuksiin:**

Valtiontuesta, vähämerkityksisen tuesta sekä muista toimenpiteistä maatalouden ja maaseudun säilyttämiseen ja kehittämiseen Cirkulanen kunnassa koskevan ohjesääntöluonnoksen II lukuun sisältyy toimenpiteitä, jotka ovat valtiontukea perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 (EUVL L 358, 16.12.2006, s. 3) seuraavien artiklojen mukaisesti:

- 4 artikla: Maatilaanvoinnit,
- 5 artikla: Perinteisten maisemien ja rakennusten säilyttäminen,
- 12 artikla: Tuki vakuutusmaksujen suorittamiseen,
- 13 artikla: Tuki maa-alueiden uusjakoon,
- 14 artikla: Tuki laadukkaiden maataloustuotteiden tuotannon edistämiseen,
- 15 artikla: Teknisen tuen antaminen maatalousalalla

**Alat, joita tuki koskee:** Maatalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Občina Cirkulane  
Cirkulane 40A  
SLO-2282 Cirkulane

**Internet-osoite:**

<http://www.lexlocalis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=15a2e816-6641-4fc7-ab2d-37b0a3a02b66>

**Muita tietoja:**

Peltokasvi- ja hedelmäviljelmien vakuutusmaksujen korvaamista koskeva toimenpide käsittää seuraavat luonnonmullistukseen rinnastettavissa olevat epäsuotuisat sääolot: kevähalla, raekuurot, salamaniskut, salamaniskujen syyttämät tulipalot, myrskyt ja tulvat.

Kunnalliset ohjesäännöt ovat asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 kunnallisille tukitoimenpiteille asetettujen edellytysten sekä sovellettavien yhteisten säännösten (tuen myöntämismenettely, tuen kasautuminen, tuen avoimuus ja seuranta) mukaisia

Janez JURGEC

**Tuen numero:** XA 323/08

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman nimike:** Ayudas a las inversiones para el fomento del cultivo y explotación en común en la Comunitat Valenciana

**Oikeusperusta:** Proyecto de orden de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se establecen las bases reguladoras de un régimen de ayudas a las inversiones para el fomento del cultivo y explotación en común en la Comunitat Valenciana

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset:**

2008	2009	2010	2011	2012	2013	Yhteensä
100 000 EUR	1 000 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	7 100 000 EUR

Valencian itsehallintoalueen vuotuisissa talousarvioissa vahvistetun mukaisesti.

**Tuen enimmäisintensiteetti:**

Tukikelpoisten investointien enimmäismäärä on 90 000 EUR maataloustyöyksikköä kohden, joka ilmaistaan tukea saavia maatalon pinta-alan perusteella

Yhdelle tilalle yhteisviljelyä tai -käyttöä varten myönnettävä tuki saa olla enintään 400 000 EUR kolmen varainhoitovuoden aikana tai enintään 500 000 EUR, jos tila sijaitsee jollakin asetuksen (EY) N:o 1698/2005 36 artiklan a alakohdan i, ii ja iii luetelmakohdassa luetellulla epäsuotuisalla alueella.

Kunkin hankkeen tukikelpoiselle investoinnille myönnettävän julkisen tuen enimmäisintensiteetti on 40 prosenttia normaali-alueilla ja 50 prosenttia edellä tarkoitetuilla epäsuotuisilla alueilla

**Täytäntöönpanopäivä:** Sinä päivänä, jona poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

**Tukiohjelman kesto:** Tukia voidaan myöntää ohjelmassa 31. joulukuuta 2013 asti

**Tuen tarkoitus:**

Tarkoituksena on alentaa tuotantokustannuksia edistämällä pieniin ja keskiisuriin maatalousyrityksiin tehtäviä investointeja asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaisesti, jotta pienviljelyn vaikutuksia maatilojen kannattavuuteen voitaisiin lieventää Valencian itsehallintoalueella.

Tarkoituksenumukaisia, yhdenmukaisia ja soveltuvia teknisiä arviointiperusteita noudattaen harjoitettavan yhteisviljelyn ja -käytön välillisenä pyrkimyksenä on myös parantaa tuotannon laatua ja ottaa ympäristönäkökohdat paremmin huomioon, sillä tällöin on mahdollisuus järkipäristää tuotantopanoksia erityisesti lannoitteiden ja torjunta-aineiden osalta.

Sen vuoksi perustetaan tukiohjelma kone- ja laitehankintojen tukemiseksi. Nämä hankinnat on tarkoitettu yhteisvoimin tehtäviin viljelytoihin, istutusten uudelleenjärjestelyyn viljelytoiminnan koneellistamiseksi ja sellaisten yhteisten kastelujärjestelmien käyttöönottamiseen, joilla säästetään vettä ainakin 25 prosenttia. Lisäksi siitä tuetaan kiinteästä omaisuudesta aiheutuvia kustannuksia ja asianomaisiin investointeihin liittyviä yleisiä kustannuksia.

Tukea ei myönnetä tuotanto-oikeuksien ostamiseen, vuotuisiin kasveihin ja niiden viljelemiseen eikä asetuksen (EY) N:o 1857/2006 2 artiklan 17 kohdassa määriteltyihin korvaaviin investointeihin. Myöskään vaikeuksissa oleviin yrityksiin tehtävät investoinnit ja yhteisten markkinajärjestelyjen kieltojen ja rajoitusten vastaiset investoinnit eivät ole tukikelpoisia

**Ala, jota tuki koskee:** Kaikki maataloustuotannon alat Valencian itsehallintoalueella

**Tuen myöntävän organisaation nimi ja osoite:**

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, nº 2  
E-46010 Valencia

**Internet-osoite:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/Inversiones%20cultivo%20y%20explotacion%20en%20comun.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Inversiones%20cultivo%20y%20explotacion%20en%20comun.pdf)

Valencia, 24. kesäkuuta 2008.

Laura PEÑARROYA FABREGAT  
La Directora General de Producción Agraria

**Tuen numero:** XA 325/08

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunitat Valenciana

**Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:** Federación Empresarial de Agroalimentación de la Comunidad Valenciana (FEDACOVA)

**Oikeusperusta:** Ayuda individual nominativa: Presupuestos de la Generalitat 2008, programa 714.60, Línea T2086000-«Dieta mediterránea: Ayuda a la organización de jornadas»

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** 200 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 100 %

**Täytäntöönpanopäivä:** Sinä päivänä, jona poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

**Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto:** Vuoden 2008 marraskuu

#### **Tuen tarkoitus:**

Teknisten konferenssien järjestäminen elintarvikkeiden laadusta, elintarviketurvasta ja elintarvikkeista Valencian itsehallintoalueella. Näissä konferensseissa pidettyjen puheiden julkaiseminen. Tutkimukset uusista sertifiointijärjestelmistä. Parhaita käytänteitä koskevat ohjeet. Tutkimukset ja tekniset raportit. Luonnehdinta maatalouselintarvikealasta. Alan kilpailukyky seuraava ryhmä. Raportit, muistiot, tekniset materiaalit sekä tieto- ja opetusvälineet. Koulutus. Kurssien järjestäminen hunajan pakkaamisessa käytettävästä itsetarkkailevasta HAACP-järjestelmästä. Hygieniää, jäljitettävyyttä ja HAACP-järjestelmää koskevien ennakkovaatimusten suunnittelu ja soveltaminen maatalouselintarvikealalla. Elintarviketurvajärjestelmien sertifiointi. Verkkosivut. Vierailut alan yrityksissä. Valencian itsehallintoalueen maatalouselintarvikealaa koskevan tutkimuksen suunnittelu. Messuihin ja kauppavaltuuskuntiin osallistuminen ja vientiä koskevien neuvontapisteiden perustaminen. Lainsäädännölliset julkaisut.

Mainitut toimet kuuluvat asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan soveltamisalaan

**Asianomainen ala:** Maatalouselintarvikealalla toimivat pk-yritykset Valencian itsehallintoalueella

#### **Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, nº 2  
E-46010 Valencia

#### **Internet-osoite:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/Dieta%20Mediterranea%20FEDACOVA.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Dieta%20Mediterranea%20FEDACOVA.pdf)

#### **Muita tietoja: —**

Marta VALSANGIACOMO GIL  
La Directora General de Comercialización

**Tuen numero:** XA 326/08

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunidad Valenciana

**Yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:** Asociación de Usuarios de Casetas de Castellón

**Oikeusperusta:** Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en dos líneas nominativas descritas en la ley nº 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

**Tukijärjestelmän vuosittaiset menot:** 230 000 EUR vuonna 2008

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Toimesta riippuen 40, 50 tai 100 %

**Täytäntöönpanoajankohta:** Tukiohjelmasta sovelletaan siitä päivästä, jona vapautuspyynnön kirjausnumero julkaistaan Euroopan komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston Internet-sivulla

**Yksittäisen tuen kesto:** Vuosi 2008

**Tuen tarkoitus:** Karjatililla kuolleiden eläinten ruumiiden vastaanottoon tarkoitettujen rakennusten (yhteistilojen) kunnostus, desinfiointi, puhdistus ja ylläpito eläinten terveyttä koskevassa lainsäädännössä edellytetyjä hygieniä- ja terveysvaatimuksia noudattaen ja niiden ylläpitäminen täydessä käyttökunnossa. Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 3 artiklan mukaisesti kyseessä on ns. avoin tuki, joka ei kuulu mihinkään järjestelmään, ja joka soveltuu yhteismarkkinoille, koska tuetut toimet ovat asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklassa (Maatilaainvestoinnit) ja 16 artiklan 1 kohdan d ja f alakohdassa (Tuki, joka on enintään 100 prosenttia kuolleiden eläinten poistamisesta aiheutuneista kustannuksista) tarkoitettuja tukia

**Asianomainen ala:** Castellónin provinssissa toimivat tilanomistajat

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:** Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación

**Muita tietoja: —**

#### **Internet-osoite:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/Asociacion%20de%20usuarios%20de%20casetas%20de%20Castellon.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Asociacion%20de%20usuarios%20de%20casetas%20de%20Castellon.pdf)

Valencia, 14. elokuuta 2008.

Laura PEÑARROYA FABREGAT  
La Directora General de Producción Agraria

**Tuen numero:** XA 327/08

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Alue:** Comunidad Valenciana

**Tukiohjelman nimike:** Orden de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen ayudas compensatorias por los costes de prevención y erradicación de la salmonelosis en la avicultura

**Oikeusperusta:**

Tuki kuuluu seuraaviin tautien seurantaa, valvontaa ja hävittämistä koskeviin terveyden alan suunnitelmiin tai ohjelmiin:

- Komission päätös, tehty 30 päivänä marraskuuta 2007 (5 ja 6 artikla), jolla hyväksytään Espanjan esittämät tietyn zonoottisen salmonellan torjuntaohjelmat *Gallus gallus* -lajin jalostusparvissa ja *Gallus gallus* -lajin munivissa parvissa 1 päivänä tammikuuta 2008 ja 31 päivänä joulukuuta 2008 väliseksi ajaksi.
- El Plan Nacional de medidas para la vigilancia de determinados serotipos de *Salmonella* en pollos de carne, broilers, de la especie *Gallus gallus* establecido por la Subdirección General de Sanidad Animal del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino.
- Plan anual zoosanitario de 2008, aprobado por resolución de 23 de enero de 2008 de la Directora General de Producción Agraria

**Arvioidut vuosikustannukset:** 800 000 EUR vuoden 2008 aikana

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 80 % maksetuista kustannuksista siten, ettei ylitetä 1 EUR enimmäissummaa tukea saavaa munivaa tai jalostuskanaa kohti tai 0,10 EUR enimmäissummaa tukea saavaa syöttökananpoikaa kohti

**Täytäntöönpanoajankohta:** Sinä päivänä, jona poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

**Tukiohjelman kesto:** Vuosi 2008

**Tuen tarkoitus:**

- terveystarkastukset,
- testit taudin havaitsemiseksi,
- rokotteiden hankinta ja annostelu,
- sairastuneiden eläinten teurastaminen ja hävittäminen,
- laitosten ja laitteiden puhdistaminen, desinfiointi, tuholais-torjunta ja rottien hävittäminen käyttämällä sallittuja tuotteita ja tarkoituksenmukaisia menetelmiä, kunnes analyysilla varmistetaan, ettei salmonellaa ole.

Tukea saavat tukikelpoiset kustannukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 1 kohdassa

**Alat, joita tuki koskee:** Valencian itsehallintoalueen siipikarjala

**Tuen myöntävä viranomainen:**

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Amadeo de Saboya, n° 2  
E-46010 Valencia

**Muita tietoja:** —

**Internet-osoite:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/Orden%20Salmonelosis%20en%20avicultura%202008.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Orden%20Salmonelosis%20en%20avicultura%202008.pdf)

## Rajoitettujen lentoliikenneoikeuksien myöntäminen Virossa

(2008/C 316/05)

Jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten neuvottelemisesta ja täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 847/2004 6 artiklan mukaisesti Euroopan komissio julkaisee seuraavan kansallisen säädöksen, joka koskee liikennöintioikeuksien jakamista yhteisön lentoliikenteen harjoittajien kesken silloin, kun näitä oikeuksia rajoitetaan kolmansien maiden kanssa tehtyjen lentoliikennesopimusten nojalla

### Ministerin säädös

Tallinna, N:o 97, tehty 31. lokakuuta 2008.

### Liikennöintioikeuksien jakamismenettely

Säädös annetaan jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten neuvottelemisesta ja täytäntöönpanosta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/2004 (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 193–196) 5 artiklan sekä Viron tasavallan Hallitusmuodon 63 pykälän 1 momentin perusteella.

#### § 1. Soveltamisala

1. Tällä liikennöintioikeuksien jakamismenettelyllä pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten neuvottelemisesta ja täytäntöönpanosta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/2004 5 artikla.
2. Liikennöintioikeus on lentoliikenteen harjoittajan markkinoillepääsyoikeus, joka koostuu sovitusta fyysisistä tai maantieteellisistä edellytyksistä sen osalta, kuka voi harjoittaa lentoliikennettä tai mitä voidaan kuljettaa tietyllä reitillä tai sen osalla.
3. Tätä menettelyä sovelletaan tapauksiin, joissa Viron ja kolmannen maan kahdenvälisessä lentoliikennesopimuksessa määrätään vähintään yhdestä seuraavista seikoista:
  1. sillä tavoin rajoitettu määrä säännöllisen ja muunlaisen lentoliikenteen reittien liikennöintioikeuksia, että kaikkien lentoliikenteen harjoittajien jättämiä hakemuksia ei voida hyväksyä;
  2. rajoitukset sellaisten lentoliikenteen harjoittajien lukumäärän suhteen, jotka voidaan nimetä tarjoamaan palveluja säännöllisen ja muunlaisen lentoliikenteen reiteillä, kun kyseinen lukumäärä on pienempi kuin tällaisten lentoliikennepalvelujen tarjoamisesta kiinnostuneiden lentoliikenteen harjoittajien lukumäärä.
4. Tätä menettelyä sovelletaan yhteisön lentoliikenteen harjoittajiin, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1–7) mukaisesti annettu liikennelupa.

#### § 2. Tietojen julkaiseminen ja kiinnostuksenilmaisut

1. Talous- ja viestintäministeriön verkkosivuilla ([www.mkm.ee](http://www.mkm.ee)) julkaistaan seuraavat tiedot:
  1. tämä liikennöintioikeuksien jakamismenettelyä koskeva teksti ja ajanjakso, jolle liikennöintioikeudet jaetaan;
  2. yhteenveto säännöllisten ja tilauslentojen liikennöintioikeuksista Viron ja kolmansien maiden välisessä lentoliikenteessä;
  3. tiedot lentoliikennepalveluja koskevista neuvotteluista, joita on suunniteltu Viron ja kolmansien maiden välillä;
  4. tieto liikennöintioikeuksien jakamismenettelyn aloittamisesta ja hakemusten esittämisen määräaika;

5. kaikki saadut liikennöintioikeuksia koskevat hakemukset ja niihin liittyvä kirjeenvaihto kunnioittaen liikesalaisuutta perustelluissa tapauksissa;
  6. liikennöintioikeuksien jakamispäätösten luonnokset;
  7. liikennöintioikeuksien jakamispäätökset;
  8. liikennöintioikeuksien jakamispäätöksistä tehtyjä valituksia koskevat päätökset.
2. Yhteisön lentoliikenteen harjoittaja, joka on kiinnostunut harjoittamaan lentoliikennettä rajoitetun käytön reitillä tai Viron ja joidenkin kolmansien maiden, joiden kanssa Virolla ei ole lentoliikennesopimusta, välisellä reitillä, voi milloin tahansa ilmoittaa aikomuksestaan ja ehdoistaan talous- ja viestintäministeriölle. Talous- ja viestintäministeriö ottaa nämä ilmoitukset huomioon valmistellessaan lentoliikennepalvelujen harjoittamista koskevia neuvotteluja kolmansien maiden kanssa.

### § 3. Liikennöintioikeuksien jakamisenettelyn aloittaminen

1. Liikennöintioikeuksien jakamisenettely aloitetaan talous- ja viestintäministeriön määräyksellä. Menettely voidaan aloittaa myös yhteisön lentoliikenteen harjoittajan pyynnöstä.
2. Liikennöintioikeuksien jakamisenettelystä julkaistaan tiedonanto talous- ja viestintäministeriön verkkosivuilla, ja siitä ilmoitetaan myös kaikille yhteisön lentoliikenteen harjoittajille, jotka ovat ilmaisseet olevansa kiinnostuneita lentoliikennepalvelujen tarjoamisesta asianomaisilla reiteillä, kuten myös kaikille Viroon sijoittautuneille yhteisön lentoliikenteen harjoittajille.

### § 4. Hakemusten esittäminen ja niitä koskevat vaatimukset

1. Nykyisiä liikennöintioikeuksia hakevien lentoliikenteen harjoittajien esittämät hakemukset on laadittava viron tai englannin kielellä, ja ne on jätettävä talous- ja viestintäministeriön asettamassa määräajassa.
2. Lentoliikenteen harjoittajan esittämässä nykyisiä liikennöintioikeuksia koskevassa hakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:
  1. jäljennös lentoliikenteen harjoittajan liikenneluvasta;
  2. lentoliikenteen harjoittajan liiketoimintasuunnitelma sen reitin tai niiden reittien liikennöimiseksi, jolle tai joille liikennöimisoikeuksia haetaan. Liiketoimintasuunnitelmassa on oltava tiedot tarjottavista palveluista, suunnitelluista lentopäivistä ja lentoaikatauluista sekä käytettävien ilma-alusten tyypit, matkustajapaikkamäärät ja rekisterinumerot;
  3. tiedot asianomaisen reitin suunnittelusta hinnoittelupolitiikasta, mukaan luettuina lentohinnat eri kausina ja eri lippukategorioissa (esim. turisti- ja bisnesluokka), ennuste liikenteen määrästä, arviot toiminnasta aiheutuvista kuluista ja saatavista tuloista sekä mahdolliset markkinointisopimukset toisten lentoliikenteen harjoittajien kanssa;
  4. tiedot palvelujen saatavuudesta käyttäjien kannalta kuten myös käyttäjätuesta (esim. kuvaus lippujen myyntiverkostosta ja sähköisistä verkkopalveluista);
  5. tiedot ja asiakirjat, jotka liittyvät lentoliikenteen harjoittajan teknisiin ja taloudellisiin valmiuksiin varmistaa suunniteltujen palvelujen toteuttaminen ja jatkuva tarjonta (esimerkiksi lentokelpoisuustodistukset ja kolme viimeisintä tilinpäätöstä; jos lentoliikenteen harjoittaja on toiminut alle kolme vuotta, sen on esitettävä siihenastiset tilinpäätökset ja liiketoimintasuunnitelma).
3. Hakija voi esittää 4 pykälän 2 momentissa säädettyjen tietojen lisäksi myös muita tarpeellisiksi katsomiaan tietoja, jotka voivat olla asiaankuuluvia 5 pykälän mukaisesti.
4. Jos lentoliikenteen harjoittaja ei esitä kaikkia 4 pykälän 2 momentissa säädettyjä tietoja, talous- ja viestintäministeriö vahvistaa hakijalle määräajan puuttuvien tietojen esittämiseksi.



## § 5. Hakemusten arviointi

1. Talous- ja viestintäministeriö arvioi kaikki lentoliikenteen harjoittajien esittämät hakemukset, jotka koskevat nykyisten liikennöintioikeuksien jakamista. Hakemuksia arvioitaessa otetaan huomioon pääasiassa seuraavat seikat:

1. reitin liikennöimisessä tarjottavan palvelun laatua osoittavat indikaattorit, kuten käytettävän ilma-aluksen tyyppi ja matkustajapaikkamäärä, onko kyseessä säännöllinen vai muunlainen lentoliikenne ja matkustaja- vai rahtiliikenne, käytetäänkö omaa ilma-alusta vai vuokrataan se miehistöineen ja huoltoineen vai onko kyseessä yhteistunnusten käyttö (code sharing), suora liikenne vai kauttakulkuliikenne, ajanjakso, jolla palvelu tarjotaan, palvelun jatkuvuus sekä kuvaus mahdollisista alliansseista tai muista yhteistyömuodoista muiden lentoliikenteen harjoittajien kanssa;
2. käyttäjille tarjottavan palvelun hinta-laatusuhde;
3. palvelun saatavuus käyttäjän kannalta sekä käyttäjätuen (lippujen myyntiverkosto, verkkopalvelut jne.) olemassaolo ja laatu;
4. tekniset ja taloudelliset valmiudet varmistaa palvelujen toteuttaminen ja jatkuva tarjonta;
5. hakemuksen taloudelliset tiedot, kysyntäennuste, nykyiset sopimukset jne.;
6. palvelun aiottu aloittamispäivä ja kesto;
7. alueellisten yhteyksien paraneminen.

2. Etusijalle asetetaan hakemukset

1. joista on käyttäjille mahdollisimman paljon hyötyä;
2. jotka vastaavat kysyntää tai edistävät markkinoiden kehitystä uusien reittien tai nykyisten reittien laajentamisen ansiosta;
3. jotka tarjoavat suhteessa tarjottavien palvelujen tasoon kaikkein alhaisimmat hinnat, jotka ovat järkevästi mahdolliset;
4. jotka ovat taloudellisesti tehokkaat, koska käyttävät liikennöintioikeuksia tehokkaimmin;
5. jotka edistävät lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua;
6. jotka takaavat lentoturvallisuuden ja lainsäädännön edellyttämien turvatoimien tason;
7. jotka edistävät luonnonsuojelua;
8. jotka edistävät yhteisön lentoliikenteen, kaupan ja matkailun yleistä kehitystä;
9. jotka edistävät aluekehitystä.

3. Talous- ja viestintäministeriö voi käyttää hakemusten arvioinnissa apunaan asiantuntijoita.

## § 6. Päätöksenteko

1. Talous- ja viestintäministeriö tekee kaikki hakemukset käsiteltyään arviointiraportin, ja sen perusteella päätösluonnoksen. Päätösluonnoksessa on oltava 3 momentissa säädetyt tiedot. Päätösluonnos julkaistaan talous- ja viestintäministeriön verkkosivuilla.

2. Hakijat voivat esittää huomautuksensa päätösluonnoksesta sekä toimittaa asianmukaisina pitämiään lisäasiakirjoja ja perusteluja 20 työpäivän kuluessa päätösluonnoksen julkaisemisesta.

3. Talous- ja viestintäministeriö tekee liikennöintioikeuksien jakamispäätöksen kolmen kuukauden kuluessa menettelyn aloittamispäivästä, ja päätös annetaan tiedoksi kaikille hakijoille. Päätöksessä on esitettävä faktat, käyttäjille tulevien hyötyjen analyysi, arvio markkinarakenteisiin ja kilpailuun kohdistuvasta vaikutuksesta, päätöksen oikeusperusta ja perustelut sekä tiedot siitä, millä edellytyksillä, mihin, milloin ja miten päätöksestä voi valittaa.

### § 7. Myönnettyjen liikennöntoikeuksien voimassaolo ja siirtäminen

1. Rajoitettuja liikennöntoikeuksia voidaan myöntää enintään kolmeksi vuodeksi liikennöntoikeuksien jakamisen aloittamista koskevan päätöksen mukaisesti.
2. Myönnettyjä liikennöntoikeuksia ei saa siirtää ilman talous- ja viestintäministeriön lupaa.

### § 8. Valvonta

Talous- ja viestintäministeriö valvoo, käytetäänkö myönnettyjä liikennöntoikeuksia täysimääräisesti sekä lupaedellytysten, lentoliikenteen harjoittajan hakemuksessa esitettyjen edellytysten ja muiden tässä säädöksessä säädettyjen sovellettavien vaatimusten mukaisesti.

### § 9. Liikennöntoikeuksien uudelleenjako

1. Kuultuaan lentoliikenteen harjoittajaa, jolle liikennöntoikeudet on myönnetty, talous- ja viestintäministeriö aloittaa menettelyn niiden jakamiseksi uudelleen, jos
  1. lentoliikenteen harjoittaja, jolle on myönnetty rajoitetut liikennöntoikeudet, ei aloita lentoliikennepalvelujen tarjoamista sen liikennöinnin suunnittelujakson päätyttyä, joka seuraa liikennöinnin suunnittelujaksoa, jonka aikana liikennöntoikeudet myönnettiin, lukuun ottamatta tapauksia joissa viivästys johtuu poikkeuksellisista, lentoliikenteen harjoittajasta riippumattomista olosuhteista;
  2. rajoitettuja liikennöntoikeuksia ei ole käytetty lainkaan tai täysimittaisesti kuuteen kuukauteen, lukuun ottamatta tapauksia, joissa lentoliikenteen harjoittaja todistaa keskeytyksen johtuvan poikkeuksellisista, lentoliikenteen harjoittajasta riippumattomista olosuhteista;
  3. lentoliikenteen harjoittaja, jolle on myönnetty liikennöntoikeudet, ei toimi lupaedellytysten mukaisesti;
  4. lentoliikenteen harjoittamisessa ei noudateta sovellettavissa määräyksissä, asianomaisissa kahdenvälisissä lentoliikennesopimuksissa tai järjestelyissä taikka muissa kansainvälisissä määräyksissä vahvistettuja velvollisuuksia;
  5. lentoliikenteen harjoittaja ei täytä liikenneoikeuksien jakamismenettelyssä esittämänsä hakemuksen edellytyksiä ja talous- ja viestintäministeriö katsoo edellytysten täyttämättä jättämisen tarkoittavan, että liikennöntoikeuksien jakamismenettelyssä oikeudet olisi jaettu jollekin toiselle menettelyyn osallistuneelle yhteisön lentoliikenteen harjoittajalle;
  6. lentoliikenteen harjoittaja ilmoittaa talous- ja viestintäministeriölle, ettei aio jatkaa lentoliikenteen tarjoamista;
  7. lentoliikenteen harjoittajan liikennelupa raukeaa; tai
  8. yhden vuoden kuluttua asianomaisten liikennöntoikeuksien jakamisesta jokin toinen yhteisön lentoliikenteen harjoittaja vastustaa myönnettyjä liikennöntoikeuksia, joita ei sen mukaan ole käytetty tehokkaasti, ja talous- ja viestintäministeriön alustava arvio osoittaa, että kyseinen toinen yhteisön lentoliikenteen harjoittaja pystyy tarjoamaan selvästi parempia palveluja.

### § 10. Nykyiset liikennöntoikeudet

Ennen tämän menettelyn voimaantuloa myönnetyt rajalliset liikennöntoikeudet ovat voimassa kolme vuotta tämän menettelyn voimaantulosta.

Juhan PARTS  
Ministeri

Marika PRISKE  
Kansliapäällikkö

## V

*(Ilmoitukset)*

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

## KOMISSIO

**Ilmoitus talouden toimijoille — Kiinasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden yhteisöön tuontia koskevat lupajärjestelyt — Muutokset 1 päivänä tammikuuta 2009 alkaen***(2008/C 316/06)*

Tässä ilmoituksessa yhteisön toimijoille tiedotetaan käytännön seikoista, jotka koskevat Kiinasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuontia yhteisöön 1. tammikuuta 2009 alkaen.

Tällä hetkellä voimassa oleva Kiinasta peräisin olevaa tuontia koskeva kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä, jota sovelletaan tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12. lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 <sup>(1)</sup> liitteessä V lueteltujen tuoteluokkien tuontiin, päättyy 31. joulukuuta 2008.

Kiinasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen ei enää edellytä tuontilupaa tai valvonta-asiakirjaa 1. tammikuuta 2009 alkaen riippumatta siitä, milloin tuotteet on lähetetty.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.

## MUUT ILMOITUKSET

## KOMISSIO

## Tiedonanto

(2008/C 316/07)

**Asetuksen (EY) N:o 972/2006 3 artiklan 1 kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti komissio antaa toimijoille tiedoksi käännöksen aitoustodistuksesta, jota käytetään tuotaessa Basmati-riisiä Euroopan unioniin ja joka on mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti laadittava englannin kielellä**

## MALLI B

1 Viejä (nimi ja täydellinen osoite)	<p style="text-align: center;">AITOUSTODISTUS B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI-RIISI</p> <p style="text-align: center;">vientä Euroopan yhteisöön</p> <p style="text-align: center;">Nro (1)    ALKUPERÄISKAPPALE</p> <p style="text-align: center;">Todistuksen myöntäjä (todistuksen myöntävän elimen nimi ja täydellinen osoite)</p>	
2 Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite)	3 Viljelymaa ja -paikka	4 FOB-arvo Yhdysvaltojen dollareina
	5 Laskun numero ja päivämäärä	
	6 Merkit ja numerot — Kollien lukumäärä ja laji — Tavarankuvaus (2)	7 Bruttopaino (kg)
8 Nettopaino (kg)		
<p>9 VIEJÄN ILMOITUS</p> <p>Allekirjoittanut todistaa, että edellä mainitut tiedot ovat oikein.</p> <p>Paikka ja päiväys: _____ Allekirjoitus: _____</p>		
<p>10 TODISTUKSEN MYÖNTÄVÄN ELIMEN VAKUUTUS</p> <p>Vakuutamme, että edellä kuvattu riisi on Basmati-riisiä ja että tähän todistuksessa olevat tiedot ovat oikein.</p> <p>Paikka ja päiväys: _____ Allekirjoitus: _____ Leima: _____</p>		
<p>11 VIEJÄMAAN TOIMIVALTAISEN TULLIVIRANOMAISEN VAKUUTUS</p> <p>Tullimuodollisuudet edellä kuvattun riisin Euroopan talousyhteisöön suuntautuvaa vientiä varten on täytetty.</p> <p>Vientiasiakirjan laji, numero ja päivämäärä: _____ Tullitoimipaikan nimi ja maa: _____</p> <p style="text-align: right;">Allekirjoitus: _____ Leima: _____</p>		
12 VARATTU YHTEISÖN TOIMIVALTAISILLE VIRANOMAISILLE		
<p>(1) Aitoustodistuksen numero on todistuksen myöntävän maan antama juokseva numero.</p> <p>(2) Toimijan on tehtävä seuraavat merkinnät:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— merkit ja numero: erän viite ja numero</li> <li>— kollien lukumäärä ja laji: kollien lukumäärä ja paino</li> <li>— tavarankuvaus: riisiä koskevat tiedot, CN-koodi sekä lajike tai lajikkeet, jotka on mainittava asetuksen (EY) N:o 1785/2003 liitteessä III a. Tavarankuvauksen on vastattava siinä laskussa olevia tietoja, jota koskeva numero ja päivämäärä merkitään 5 kohtaan.</li> </ul> <p>Huom: Tämä todistus on myönnetty kansallisen lainsäädännön mukaisesti.</p>		

#### **HUOMAUTUS LUKIJALLE**

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.